

# SUPPLEMENT AGREEMENT no.2

## DODATOK K ZMLUVE č.2

### IIMB/008/2017/Obec Kostolište

This supplement agreement (the "**Supplement Agreement**") is made between:  
Tento Dodatok k zmluve ("**Dodatok k zmluve**") je vytvorený medzi:

#### **Seller / Predávajúci**

<i>Name of company /Názov spoločnosti</i>	<b>OBEC KOSTOLIŠTE</b>
<i>Legal form / Právna forma:</i>	
<i>Country of incorporation / Krajina založenia:</i>	Slovenská republika
<i>Represented by / Zastúpený:</i>	Mgr. Hubert Danihel, starosta
<i>Registration number / Registračné číslo IČO:</i>	00 304 867
<i>VAT number / Číslo DPH:</i>	2020643636
<i>Address / Adresa:</i>	90062 Kostolište 66
<i>Bank / Bankové spojenie:</i>	Všeobecná úverová banka a.s.
<i>Account number / Číslo účtu:</i>	SK85 0200 0000 0000 0872 2112
<i>Contact person (incl. contact details) / Kontaktná osoba (vrátane kontaktných údajov):</i>	Vladimír Horváth <a href="mailto:thp@zoznam.sk">thp@zoznam.sk</a>

#### **Buyer / Kupujúci**

<i>Name of company /Názov spoločnosti</i>	<b>IKEA Industry Slovakia s.r.o., odštepny závod Malacky Boards</b>
<i>Legal form / Právna forma:</i>	Spoločnosť s ručením obmedzeným
<i>Country of incorporation / Krajina založenia:</i>	Slovenská republika, OR OS Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 63390/B
<i>Represented by / Zastúpený:</i>	Jánis Lencévičs, generálny riaditeľ Ľubomíra Chmelová, financial controller
<i>Registration number / Registračné číslo IČO:</i>	31 354 572
<i>VAT number / Číslo DPH:</i>	SK2020295728
<i>Address / Adresa:</i>	Továrenská 2614/19, 901 01 Malacky
<i>Bank / Bankové spojenie:</i>	ING Bank N.V., pob.zahr.Banky Bratislava
<i>Account number / Číslo účtu:</i>	SK29 7300 0000 0090 0003 4316
<i>Contact person (incl. contact details) / Kontaktná osoba (vrátane kontaktných údajov):</i>	Róbert Slaninka, Category developer <a href="mailto:robert.slaninka@ikea.com">robert.slaninka@ikea.com</a>



## OBJECT

(A) the parties entered into a purchase agreement on [09.01.2017] (the "Purchase Agreement"); and

(B) the parties would now like to update the price of the Goods.

NOW THEREFORE, the parties hereto intending to be legally bound agree as follows:

### 1. VOLUME AND NEW PRICES

The Parties hereby agree that the volume and the price for the Goods, according to the Purchase Agreement, shall be supplemented with volume for 2018 and new prices as set in APPENDIX 4. The new prices shall replace previously agreed prices with effect for all Purchase Orders dated from [01.01.2018].

### 2. IWAY

Minimum requirements on wood raw material used in IKEA products stated in IWAY Standard Forestry Specific Section (edition 5.2) II. d) change to following statement:

Not harvested from all forests being converted to plantations or non-forest use.

### 3. MISCELLANEOUS

In this Supplement Agreement words and expressions defined in the Purchase Agreement shall, unless otherwise defined herein, have the same meaning as in the Purchase Agreement.

This Supplement Agreement shall be considered an integral part of the Purchase Agreement and shall only be read, interpreted and used as such.

This Supplement Agreement shall become effective upon signing by both Parties.

This Supplement Agreement has been signed in two (2) originals, of which the parties have received one (1) each.

## PREDMET

(A) zmluvné strany uzatvorili kúpnu zmluvu [09.01.2017] ("Kúpna zmluva"); a

(B) zmluvné strany by teraz chceli aktualizovať ceny Tovarů.

TÝMTO, zmluvné strany právne viazané sa dohodli nasledovné:

### 1. OBJEM A NOVÉ CENY

Zmluvné strany sa dohodli, že objem a cena za Tovar, v súlade s kúpnu zmluvou, budú doplnené objemom na rok 2018 a novými cenami, ako je uvedené v Prílohe 4. Nové ceny nahrádzajú predtým dohodnuté ceny s platnosťou pre všetky objednávky datovaných od [01.01.2018].

### 2. IWAY

Minimálne požiadavky na drevný materiál použitý v IKEA výrobkoch uvedené v IWAY štandard lesníctva špecifická časť (vydanie 5.2) II. d) sa mení nasledovne:

Nie je získané zo všetkých lesov, ktoré boli prevedené na plantáže alebo na nelesnú pôdu.

### 3. RÔZNE

Slová a výrazy v tomto dodatku definované v kúpnej zmluve majú, pokiaľ nie je uvedené inak, rovnaký význam ako v kúpnej zmluve.

Tento Dodatok k zmluve je považovaný za neoddeliteľnú súčasť kúpnej zmluvy a musí byť čítaný, interpretovaný a použitý takto.

Táto dohoda dodatok nadobúda platnosť po podpise oboma stranami.

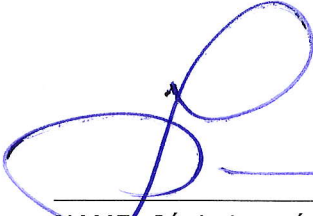
Tento Dodatok k zmluve sa podpisuje v dvoch (2) origináloch, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží jeden (1).



PLACE / MIESTO: Malacky

DATE / DÁTUM: 03.01.2018

**IKEA Industry Slovakia s.r.o., odštepný závod Malacky Boards**



IKEA Industry  
Malacky



NAME: Jánis Lencévičs  
TITLE: managing director

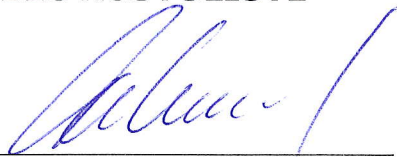
IKEA Industry Slovakia  
o.z. Malacky Boards  
Továrenská 2614/19, 901 01 Malack

NAME: Lubomíra Chmelová  
TITLE: financial controller

PLACE / MIESTO: *KOSTOLIŠTE*

DATE / DÁTUM: *3. 1. 2018*

**OBEC KOSTOLIŠTE**



NAME: Mgr. Hubert Danihel  
TITLE: starosta



**PRICE AND VOLUME**

Sortiment/ Assortment	Položka/ Item	Cena/Price 1.polrok/ 1st half 2018 €/BDT (AMO)	Cena/Price 1.polrok/ 1st half 2018 €/m3	2018	I.Q	II.Q	III.Q	IV.Q
		DAP	DAP	m <sup>3</sup>	2018 m <sup>3</sup>	2018 m <sup>3</sup>	2018 m <sup>3</sup>	2018 m <sup>3</sup>
C012	M9010509	77.78	35.00	60				
C021	M9010510	77.43	35.00					
H012	M9010519	68.89	31.00	90				
H021	M9010531	68.58	31.00					
H022	M9010528	63.92	31.00					
H023	M9010539	70.14	31.00					
H024	M9010522	55.86	31.00					
<b>TOTAL</b>				<b>150</b>	<b>38</b>	<b>38</b>	<b>38</b>	<b>38</b>

**Oversize pulp with a diameter of 50 cm and more**

In case of supply of oversize pulpwood with a diameter of 50 cm and more, a deduction of 10% from the unit price H, I, K shall be applied.

**Nadrozmerná vlákna s priemerom 50 cm a viac**

V prípade dodania nadrozmerného vlákna s priemerom 50cm a viac bude uplatnená zrážka 10% z jednotkovej ceny sortimentu H, I, K.

**Pulpwood with lengths 2 m, 3 m, 5m, 6m**

In case of supply of pulpwood with lengths 2-3 m (assortment K) and 5 and more meters (assortment I), out of mentioned agreed prices, a deduction 3 €/m<sup>3</sup> from the unit price H shall be applied.

**Vlákna s dĺžkami 2 m, 3 m, 5m, 6m**

V prípade dodania vlákna s dĺžkami 2-3 m (sortiment K) a 5 a viac metrov (sortiment I), mimo uvedených dohodnutých cien, bude uplatnená zrážka 3 €/m<sup>3</sup> z jednotkovej ceny sortimentu H.

Price is valid in period 01.01.2018-30.06.2018. / Cena je platná od 01.01.2018 do 30.06.2018.